

100 Ave Maria

Volume 8

Violin & Piano (Organ)

EMR 20871

1. Mozart, Wolfgang Amadeus	<i>Sancta Maria, Mater Dei</i>	Page 3
2. Naulais, Jérôme	<i>Ave Maria</i>	Page 7
3. Negro-Spiritual	<i>The Virgin Mary</i>	Page 12
4. Niedermeyer, Louis	<i>Ave Maria</i>	Page 14
5. Onslow, George	<i>Ave Maria</i>	Page 17
6. Palestrina Da, Giovanni P.	<i>Regina Coeli</i>	Page 18
7. Piazzolla, Astor	<i>Ave Maria</i>	Page 20
8. Plamondon-Cocciante	<i>Ave Maria Paien</i>	Page 24
9. Prez Des, Josquin	<i>Ave Maria</i>	Page 28
10. Prizeman, Robert	<i>Ave Maria</i>	Page 31

Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

De tous temps, les hommes ont invoqué la Source Suprême, dans son double aspect masculin et féminin (la déesse Inanna Sumérienne, Ishtar chez les Akkadiens et les Babyloniens, la Mout égyptienne, la Tlahuizcalpantecuhli aztèque, Kukulcan chez les mayas, la Pachamama bolivienne, Kali et Durgâ en Inde, Gaïa la « Déesse mère primordiale » grecque, la Cybèle gréco-romaine, la Shetinah juive, etc...) : toutes ces images sont bien distinctes, non superposables, culturellement très différentes, mais elles correspondent toutes à la même double origine : le culte de la Mère Primordiale, prolongé dans celui de l'Épouse , ...

Lorsque le Christianisme s'est répandu, c'est l'image de la Vierge Marie, qui a supplanté, auprès de ses fidèles, les déités féminines plus anciennes (on en retrouve les vestiges dans ces fameuses « Vierges Noires » - d'origine notamment celtique - du pourtour du bassin Méditerranéen).

L'Ave Maria du culte catholique reprend la salutation de l'ange Gabriel à Marie (« Le sixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée, du nom de Nazareth, à une vierge fiancée à un homme du nom de Joseph, de la maison de David ; et le nom de la vierge était Marie. Il entra et lui dit : « Réjouis-toi, comblée de grâce, le Seigneur est avec toi ») (Luc, I, 26-28). Bâtie sur le rapprochement entre l'Annonciation à Marie et la visitation à Elisabeth, cette prière a longtemps été commune aux églises d'orient (orthodoxe - depuis le IV^e siècle) et d'Occident (à partir de St Grégoire le Grand, à la fin du siècle suivant). La dernière phrase « ora pro nobis... » est un ajout postérieur, qui date de la Renaissance, et qui confère un caractère plus troublé, voire tragique, à l'incantation première, toute en grâce et en légèreté.

Dans le monde entier, le culte marial aura été à l'origine d'un foisonnement artistique sans précédent : icônes, statues, sculpture, peinture, mosaïques, vitraux, architecture, littérature, œuvres musicales et notamment chant, ...

D'où l'intérêt spirituel et artistique de cette compilation d' « Ave Maria », composés de siècle en siècle, à travers lesquels on retrouve la diversité stylistique de la musique occidentale. La plupart sont des originaux, éventuellement transcrits pour voix et piano lorsque la formation d'origine est différente ; transposés dans tous les registres vocaux ; pour divers instruments... ; parmi les pièces présentées, quelques unes sont des adaptations d'œuvres instrumentales.

La graphie du texte, qui diffère selon la version choisie par le compositeur, a été, à chaque fois, respectée – d'où les divergences de présentation.

Les variantes de l'Ave Maria sont représentées : le Salve Regina, le Sancta Maria,...

Que ce recueil satisfasse aux exigences musicales et spirituelles de ses futurs interprètes !

Sancta Maria, Mater Dei

original for mixed chorus, strings and organ

(Salzburg, 9 septembre 1777, K273)

Wolfgang Amadeus Mozart

(1756-1791)

Arr.: Colette Mourey

Moderato

The musical score is arranged in two systems. The first system (measures 1-4) features a Violin part in the upper staff and a Piano part in the lower staff. Both parts begin with a forte (*f*) dynamic. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The second system (measures 5-8) continues the Piano part with a trill in the right hand. The third system (measures 9-12) shows the Violin part with a melodic line and the Piano part with a complex accompaniment. The fourth system (measures 13-16) features a piano (*p*) dynamic and includes a trill in the Piano part.

Photocopying
is illegal!

Ave Maria

7

Jérôme Naulais

Andante ♩. = 60

Violin

Piano

mf

3 *mp*

5 *mf*

8 *mp* *cresc.*

p cresc.

The musical score consists of four systems of staves. The first system shows the beginning of the piece with a Violin staff and a Piano staff. The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 60 beats per minute. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 12/8. The second system starts at measure 3, marked *mp*. The third system starts at measure 5, marked *mf*. The fourth system starts at measure 8, marked *mp* and *cresc.* in the violin part, and *p cresc.* in the piano part. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

EMR 20871

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZ)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURF

The Virgin Mary

Negro Spiritual
Arr.: Colette Mourey


Photocopying
is illegal!

Moderato

Violin

Piano

4

7

10

mp

p

mf

f

Ave Maria

Motet N° 9
(1859)

Louis Niedermeyer
(1802-1861)

Arr.: Colette Mourey

 Photocopying is illegal!

Andante maestoso ♩ = 72

Violin

Piano

8

mp

14

mp dolce

dolce

mp

Ped.

20

dolce

p dolce

p



Ave Maria

original for choir SATB
(1838)

17

George Onslow
(1784-1853)

Arr.: Colette Mourey

"...un Ave Maria à quatre voix que, par amour-propre et à la suite d'un pari, j'ai composé et remis en une demi-heure..." (Lettre d'Onslow à Cap, 2/11/1838)

Andante religioso

Violin

Piano

mp

mf

Ped. *

10

mp

Ped. *

19

f

f

Ped. *

24

p

mp

p

mp

Ped. *

Ped. *

Ped. *

33

pp

pp

p

mp

p

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

rit.

EMR 20871

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWIT)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECUP

Regina Coeli

original for 4 voices

Giovanni Pierluigi da Palestrina

(1525 ou 1526-1594)

Arr.: Colette Mourey

 Photocopying is illegal!

Moderato



The musical score consists of two staves: Violin and Piano. The Violin staff is in treble clef, and the Piano staff is in grand staff (treble and bass clefs). The piece is in 4/4 time and marked 'Moderato'. The score is divided into four systems, with measure numbers 1, 8, 16, and 23 indicated at the beginning of each system. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte). Pedal markings are present at measures 10 and 22, with an asterisk (*) indicating a specific pedal technique. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and articulation marks.

EMR 20871



Ave Maria

(*Tanti Anni Prima*)

Astor Piazzolla
Arr.: John Glenesk Mortimer

Violin

Piano

Slow ♩ = 72

A $\frac{\text{A}}{\text{B}}$

p

p

mf

mf

p

p

6

11

EMR 20871

© Unauthorized reproductions or use of any kind is prohibited by law. All rights reserved.
Original Publisher: © A. Pagani S.r.l. Edizioni Musicali, Milano, Italy
Sub Publisher: Tonos Music oHG, Baden-Baden, Germany
Edition Publisher: Editions Marc Reift, Crans-Montana, Switzerland



Ave Maria Païen

from the musical *Notre-Dame de Paris*

Paroles: Luc Plamondon
Musique: Richard Cocciante
Arr.: Scott Richards

Violin

Piano

Slow ♩ = 56

legato sempre

mf *cresc.* *f* *dim.*

ped.

A *p*

13 *cresc.*

EMR 20871

© 1998 by Boventoon B.V. & Luc Plamondon
Sous-éditeur pour le monde sauf Pays-Bas et Irlande:
Onze Music - 61 rue de Ponthieu - F-75008 Paris

EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERI)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SEC

Ave Maria

original for 4 voices

Josquin Des Prez

(c1440-1521)

Arr.: Colette Mourey

 Photocopying
is illegal!

Andante religioso

Violin

Piano

10

19

27

EMR 20871

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SW)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECU'



Ave Maria

Robert Prizeman

Tranquillo ♩ = 84 *p espr.*

Violin

Piano *p*

7

13

19 *mp* *rit.* *dim.*

EMR 20871

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

Collection Colette Mourey

- EMR 13878 Aux Monts de l'Aube (*Piano Solo*)
EMR 13989 Eaux de Roches (*Piano Solo*)
EMR 13990 Fleurs d'Emeraudes (*Piano Solo*)
EMR 14015 Ribambelle (*Piano Solo*)
EMR 14016 Sonata Granadina (*Guitar Solo*)
EMR 14017 Cinq Contes De La Pie... (*Piano Solo*)
EMR 14018 Miniature (*Viola & Piano*)
EMR 14019 Miniature (*Violoncello & Piano*)
EMR 14020 Au Chant De La Terre (*Horn & Piano*)
EMR 14022 A Batignolles (*Trombone & Piano*)
EMR 14023 Miscellanea (*Violoncello & Piano*)
EMR 14024 Matriochka (*Violoncello & Piano*)
EMR 14025 Nocturne (*Tuba & Piano*)
EMR 14026 Rose des Vents (*Piano Solo*)
EMR 14027 Cristaux De Lumière (*Piano Solo*)
EMR 14028 Aux Dieux Des Midis (*Piano Solo*)
EMR 14029 Le Ménétrier (*Piano Solo*)
EMR 14030 Rivières De Soir (*Piano Solo*)
EMR 14031 Aux Fleurs Des Crépuscules (*Piano Solo*)
EMR 14038 The Complete Collection (*Piano Solo*)
EMR 14039 Makadam Romanze (*Tenors Sax & Piano*)
EMR 14040 Merci, Dieu, Pour cet Univers. (*Chorus SATB & Piano*)
EMR 14050 Elegie (*Oboe d'Amore & Piano*)
EMR 14051 Isis (*Flute Solo*)
EMR 14052 La Petite Marchande De Fleurs (*Clarinet & Piano*)
EMR 14053 Fantasia Del Primo Tono (*Piano Duet*)
EMR 14054 Fantasia Del Secundo Tono (*Piano Duet*)
EMR 14055 Fantasia Del Terzo Tono (*Piano Duet*)
EMR 14056 Fantasia Del Quarto Tono (*Piano Duet*)
EMR 14057 Fantasia Del Quinto Tono (*Piano Duet*)
EMR 14058 Fantasia The Complete Collection (*Piano Duet*)
EMR 14172 Barcarolle (*Piano Solo*)
EMR 14173 Boîte à Musique (*Piano Solo*)
EMR 14174 Feuillettes d'Album (*Guitar Solo*)
EMR 14175 Fêtons Noël (*Piano 4 hands*)
EMR 14176 Sonata Quasi Fantasia (*Violin & Piano*)
EMR 14178 Deux Grands Solos de Concert (*Piano Solo*)
EMR 14180 Boîte à Musique (*Percussion Solo*)
EMR 14184 Aux Chants De L'Eté (*Brass Ens. 7 Players*)
EMR 14185 Suite Gothique (*Brass Quintet*)
EMR 14186 Prélude N° 1 (*Piano Solo*)
EMR 14187 Prélude N° 2 (*Piano Solo*)
EMR 14188 Prélude N° 3 (*Piano Solo*)
EMR 14189 Prélude N° 4 (*Piano Solo*)
EMR 14190 Prélude N° 5 (*Piano Solo*)
EMR 14191 Prélude N° 6 (*Piano Solo*)
EMR 14192 Prélude N° 7 (*Piano Solo*)
EMR 14193 Prélude N° 8 (*Piano Solo*)
EMR 14194 Prélude N° 9 (*Piano Solo*)
EMR 14195 Prélude N° 10 (*Piano Solo*)
EMR 14196 Prélude N° 11 (*Piano Solo*)
EMR 14197 Prélude N° 12 (*Piano Solo*)
EMR 14198 Prélude N° 13 (*Piano Solo*)
EMR 14199 Prélude N° 14 (*Piano Solo*)
EMR 14200 Prélude N° 15 (*Piano Solo*)
EMR 14201 Prélude N° 16 (*Piano Solo*)
EMR 14202 Prélude N° 17 (*Piano Solo*)
EMR 14203 Prélude N° 18 (*Piano Solo*)
EMR 14204 Prélude N° 19 (*Piano Solo*)
EMR 14205 Prélude N° 20 (*Piano Solo*)
EMR 14206 Prélude N° 21 (*Piano Solo*)
EMR 14207 Prélude N° 22 (*Piano Solo*)
EMR 14208 Prélude N° 23 (*Piano Solo*)
EMR 14209 Prélude N° 24 (*Piano Solo*)
EMR 14210 Macadam Morning's Spring Waltz (*Piano Solo*)
EMR 14211 Abstract (*Clarinet Solo*)
EMR 14212 Cancion De Cuna (*Piano Solo*)
EMR 14213 3 Paysages (*Piano Solo*)
EMR 14238 Elé. de Comp. Hypertonale (*Texte*)
EMR 14239 Notice de l'Atonalité (*Texte*)
EMR 14240 Prélude Sans Tonalité N° 1 (*Guitar Solo*)
EMR 14241 Prélude Sans Tonalité N° 2 (*Guitar Solo*)
EMR 14242 Prélude Sans Tonalité N° 3 (*Guitar Solo*)
EMR 14243 Prélude Sans Tonalité N° 4 (*Guitar Solo*)
EMR 14244 Prélude Sans Tonalité N° 5 (*Guitar Solo*)
EMR 14245 Prélude Sans Tonalité N° 6 (*Guitar Solo*)
EMR 14246 Prélude Sans Tonalité N° 7 (*Guitar Solo*)
EMR 14247 Prélude Sans Tonalité N° 8 (*Guitar Solo*)
EMR 14248 Prélude Sans Tonalité N° 9 (*Guitar Solo*)
EMR 14249 Prélude Sans Tonalité N° 10 (*Guitar Solo*)
EMR 14250 Prélude Sans Tonalité N° 11 (*Guitar Solo*)
EMR 14251 Prélude Sans Tonalité N° 12 (*Guitar Solo*)
EMR 14252 Acanthes (*Sextet*)
EMR 14253 Aux Champs Elysées (*Percussions*)
EMR 14254 Chorindres (*Trumpet & Percussions*)
EMR 14255 Demain Dès L'Aube (*Soprano, Piano, Cello*)
EMR 14256 Dimensions Spirant (*EngHn & String Quartet*)
EMR 14257 Initium (*Soprano, Piano, Cello*)
EMR 14258 Le Matin (*Soprano, Piano, Cello*)
EMR 14259 Les Eléments (*String Quartet*)
EMR 14260 Ode A Gaïa (*Orchestra*)
EMR 14261 Printemps (*Soprano, Piano, Cello*)
EMR 14262 Barcarolle (*Fl. Ob. Hn. Tb. TbB.*)
EMR 14263 Sinfonietta Festive (*Orchestra*)
EMR 14264 Suite Romane (*4 Recorders*)
EMR 14265 Syrinx (*EngHn. Bsn. Perc.*)
EMR 14266 Valse Festive (*Orchestra*)
EMR 14267 Valse (*Piano Solo*)
EMR 14268 Don Quijote De La Mancha (*Guitar Solo*)
EMR 14269 Etudes D'Intervalles (*Piano Solo*)
EMR 14270 Il Etait Une Fois Violoncelle (*Cello & Piano*)
EMR 14271 La Forêt Enchantée (*Violon & Piano*)
EMR 14272 Officium Pro Defunctis (*Orchestra*)
EMR 14273 Suite Pittoresque (*Guitar & Piano*)
EMR 14274 Trois Esquisses (*Piano Solo*)
EMR 4898 Concerto Chimérique (*Viola & Orchestra*)
EMR 5970 Suite Pittoresque (*Brass Quartet*)
EMR 5984 Sonata da Chiesa (*Trombone Solo*)



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0)27 483 12 00 • Fax + 41 (0)27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch